

• ERAKUSKETA 2012ko martxoaren 12tik apirilaren 22ra

Erakusketa hau ondoko leku hauetan egongo da ikusgai, gune bakoitzak eduki ezberdinak izango dituelarik:

- Zazpi Kaleetako Metro geltokia (Begoñako igogailurako pasabidean).
- Santutxuko Metro geltokia (Zabalbide eta Karmeloko irteeretan).
- Basarrateko Metro geltokia.
- Begoñako Udaltegia (apirilaren 13ra bitartean) (Txurdinagako Kiroldegiaren ondoan).

• IRUDIEN ERAKUSTALDIA 2012ko martxoaren 12tik apirilaren 22ra

Argazki-segida + "Begoña, herri garaia" bideoaren trailerra plasmako telebistan.

- Castaños, Begoña, Otxarkoaga eta Txurdinagako Udaltegiatan.

• BERTSO SAIOA martxoak 15 • 19:30

"Begoñako argazki zaharrei begira bertsoan", ARKAITZ ESTIBALLES eta ETXAHUN LEKUE

- Zazpi Kaleetako metro geltokian, Begoñako igogailurako pasabidean.

• PROIEKZIOAK

"Begoña, herri garaia" bideoa.

- apirilak 23, Castañosko Udaltegiatan.
- apirilak 24, Begoñako Udaltegiatan.
- apirilak 25, Otxarkoagako Udaltegiatan.
- Emanaldien ordutegia: 18:30; 19:15; 20:00

• EXPOSICIÓN Del 12 de marzo al 22 de abril de 2012

Esta exposición puede verse, acogiendo cada espacio diferentes materiales, en los siguientes lugares:

- Estación de metro de Casco Viejo (en el pasillo al ascensor de Begoña).
- Estación de metro de Santutxu (salidas Zabalbide y Karmelo).
- Estación de metro de Basarrate.
- Centro Municipal de Begoña (hasta el 13 de abril) (junto al Polideportivo de Txurdinaga).

• PASE DE IMÁGENES Del 12 de marzo al 22 de abril de 2012

Secuencia de fotografías + trailer del vídeo "Begoña, un pueblo de altura" en TV de plasma.

- Centros Municipales de Castaños, Begoña, Otxarkoaga y Txurdinaga.

• BERTSO SAIOA 15 de marzo • 19:30 h.

"Begoñako argazki zaharrei begira bertsoan", ARKAITZ ESTIBALLES y ETXAHUN LEKUE.

- Metro Casco Viejo, pasillo al ascensor de Begoña.

• PROYECCIONES

Vídeo "Begoña, un pueblo de altura".

- 23 abril, Centro Municipal de Castaños.
- 24 abril, Centro Municipal de Begoña.
- 25 abril, Centro Municipal de Otxarkoaga.
- Horario de pases: 18:30 h.; 19:15 h.; 20:00 h.

BEGOÑA, goitik beherako herria un pueblo de cuerpo entero



Antolatzailea / Organiza:

Laguntzaileak / Colaboran:



BEGOÑA...

Gaur egun, Begoña izena entzundakoa hamaika kontu etortzen zaizkigu burura: eliza, Ama Birjina, pertsona izena, auzoa, futbol taldea agian... baina nekez, herria. Eta ez dira urte asko Begoña herria izan zela, herri zabala gainera, bere udaletxe, alkate, txinel, txistulari, bandera, ikur, eskolak, auzoak eta, jakina, herritarrak zeuzkala. Erakusketa honen helburua Begoña herria izan zena gure begien aurrean ipintzea da, Salbetik Otxarkoagaraino eta Egirletatik Boluetaraino.

Egia da, bai, Bilbok Begoña bereganatu zuenetik (1925eko urtarrilaren 1a) herri kontzientzia galdu dela. Auzoek beren bidea egin dute, nork bere aldetik: Begoñaibarra, Matiko eta Uribarri, Zurbaran, Zurbaranbarri eta Arabella, Santutxu eta Bolueta, Txurdinaga eta Otxarkoaga... Horren ondorioz, elizaren eta Mallonaren inguruko etxe-multzoak besterik ez da Begoña.

Lerro hauen azpiko argazkia 1874 urtekoa baino lehenagokoa da. San Anton erreferentziatzat hartuta, erraza da ikusten duguna identifikatzea: behean, Atxuriko etxeak, Gizakunde komentuen inguruan. Bertan, komentuan hain zuzen, hasten zen Begoña.

Aldatsean gora dena da Begoña: San Antonen atzetik abiatzen den Zabalbideko aldatsa, bere ondoan zeuden frontoia eta Larrinagako kartzela, Santutxu aldeko baserriak, Santa Klara eta Santa Monika komentuak, Begoñako eliza, Begoñako kanposantua... Eta atzerago, Artxanda. Bertakoei mahatsorri esaten zieten (matzorri ahoskatuta), mahastien nagusitasuna gogoan. Bilbotarrekin -txinboekin, alegia-, batzuetan ondo, beste batzuetan borrokan.

Argazkiko eremu hori, eta bertatik Salberainoko alde osoa, Begoña zen. Artxandatik Ibaizabaleraino, goitik beherako herria.



Cuando escuchamos la palabra Begoña, nos vienen a la cabeza miles de recuerdos: una iglesia, una Virgen, el nombre de una persona, un barrio, quizás un equipo de fútbol..., pero difícilmente un pueblo. Y no ha pasado tanto tiempo desde que Begoña fuera un municipio, extenso además, con su ayuntamiento, alcalde, alguacil, txistulari, bandera, escudo, escuelas, barrios y, por supuesto, vecinos y vecinas. El objetivo de esta exposición es poner ante nuestros ojos todo lo que fue el municipio de Begoña, desde la Salve a Otxarkoaga y desde Egirleta (Santo Domingo) hasta Bolueta.

Es verdad que, desde que Bilbao se anexionó Begoña el 1 de enero de 1925, se ha perdido la conciencia de pueblo y que cada barrio ha seguido su camino: Castaños, Matiko y Uribarri, Zurbaran, Zurbaranbarri y Arabella, Santutxu y Bolueta, Txurdinaga y Otxarkoaga... Como resultado de tanta dispersión, Begoña ha quedado reducido a los grupos de viviendas cercanos a la iglesia y Mallona.

La foto que figura debajo de estas líneas es anterior a 1874. Es fácil identificar lo que vemos si tomamos como referencia San Antón: en la parte inferior, las casas de Atxuri, cercanas al convento de la Encarnación, donde comenzaba ya Begoña. Pendiente arriba todo es Begoña: la cuesta de Zabalbide, que parte de detrás de San Antón, el frontón y la cárcel de Larrinaga que se encontraban al lado, los caseríos de la zona de Santutxu, los conventos de Santa Clara y Santa Mónica, el santuario de Begoña, el cementerio de Begoña... Y más atrás, Artxanda. Sus habitantes, que recibían el apelativo de 'mahatsorri' (pronunciado 'matzorri') recordando la abundancia de viñedos, mantenían relaciones de signo cambiante con los txinbos, es decir, los bilbaínos y las bilbaínas.

Desde el área que recoge la imagen hasta la Salve, todo era Begoña. Desde Artxanda hasta el Ibaizabal, un pueblo de cuerpo entero.